

Courrier de l'Éducation nationale

Le mensuel du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

septembre 2018

A09

Dans ce numéro :

LES ACTUALITÉS DU MENJE

Pour en savoir plus	2
Nomination.....	2

À la UNE

MyBooks.lu.....	3
Sproocheronn.lu	4
Une journée du patrimoine culturel dans les écoles luxembourgeoises.....	6

Leseförderung - Schulbibliothek - Medienerziehung

Coups de coeur	7
Virliesconcours 2018 „Courage“- Reckbléck	9
Lies a fléi - de Katalog 2018.....	13

Publications

Nouvelles publications.....	14
-----------------------------	----

Brèves

Clever move.....	17
------------------	----

LE MONDE DE L'ÉDUCATION

Manifestations

LuxDidac 2018 - Présentation du matériel didactique / MENJE-SCRIPT	19
LuxDidac 2018.....	20
CePT - formations continues CePT 2018/2019	21
Märercherswoch	22
Eltereschoul Janusz Korczak	23
Omega 90 - Omega mécht Schoul	26
Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal.....	30
Concours de nouvelles 2019	32
ZpB - Schülerwettbewerb für aktive politische Bildung	34

Publications

ZpB - Check Politik.....	35
--------------------------	----



INFORMATIONS UTILES :

2

Le délai pour la remise des annonces à publier est fixé au 15 de chaque mois précédant la publication du CEN.

Les articles ne doivent pas dépasser 2 pages A4 (Times new roman, 12pts, interlinage 1,5) et sont à adresser sous forme électronique (textes au format word, images au format jpeg 72dpi) à l'adresse suivante : cen@men.lu

Le MENJE se réserve le droit de modifier voire refuser des contributions externes. Il décline toute responsabilité quant au contenu de ces contributions.

Le CEN paraît 11 fois par an.

Les publications du ministère peuvent être consultées sur notre site: www.men.public.lu

Pour en savoir plus

- „Stop-Mobbing“ - Für ein gelingendes Miteinander in der Klasse
- Résultats des examens de fin d'études 2018 (session d'été)
- Olympiade mathématique et « Maach Mat(h) » : une autre façon de faire des maths

NOMINATION

Au 15 juillet 2018 :

Madame Véronique Schaber a été nommée directrice du service de la formation professionnelle.

ÉDITORIAL

Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

29, rue Aldringen
L-2926 Luxembourg

layout: Communication

e-mail: cen@men.lu

tél.: +352 247-85114 / 85116

consultez notre site:

<http://www.men.public.lu>





Désormais, les manuels scolaires obligatoires sont gratuits pour les élèves des lycées publics et des écoles secondaires privées qui appliquent le programme de l'Éducation nationale. Le gouvernement soulage ainsi financièrement toutes les familles jusqu'à 450 euros par année scolaire et par enfant, en fonction des classes et des ordres d'enseignement.

Dès le 23 juillet 2018, sur le site mybooks.lu, les élèves accèdent à l'application en ligne qui leur permet de sélectionner les manuels obligatoires qu'ils souhaitent recevoir gratuitement à l'état neuf.

Pour qui ?

La majorité des élèves doivent passer par cette application pour obtenir leurs manuels. Concrètement, il s'agit des élèves :

- des classes de l'enseignement secondaire général et classique des lycées publics luxembourgeois ;
- des classes de la formation professionnelle des lycées publics luxembourgeois ;
- des classes qui appliquent le programme de l'enseignement public luxembourgeois au sein des écoles privées (École privée Fieldgen, École privée Marie-Consolatrice, École privée Sainte-Anne, Lycée privé Emile Metz, École privée Notre-Dame).

Les élèves des classes de la voie de préparation, des classes d'accueil, des classes d'insertion pour jeunes adultes (CLIIA) ainsi que des classes européennes et internationales de l'école publique reçoivent leurs manuels gratuits directement dans leurs écoles.

Comment ?

L'application app.mybooks.lu est accessible sur PC, smartphone et tablette numérique. L'élève s'y connecte avec son login IAM strictement personnalisé et accède à la liste des manuels obligatoires auxquels il a droit. Il sélectionne les manuels qu'il souhaite recevoir à l'état neuf et se rend dans une des librairies participant au programme mybooks.lu pour les retirer.

Le ministère encourage l'utilisation durable et responsable des manuels scolaires. Si l'élève utilise des manuels scolaires d'occasion, achetés au Bichermaart par exemple, il recevra un bon d'achat pour du matériel scolaire équivalent à 50% du prix des manuels neufs.

Des informations détaillées, un tutoriel en ligne et la liste des librairies participantes sont disponibles sur le site mybooks.lu.

Pour en savoir plus :

www.mybooks.lu

app.mybooks.lu



Sproocheronn.lu: méi wéi 100 Propose vun de Bierger fir d'Lëtzebuenger Sprooch ze fërderen

Den Educationnsminister Claude Meisch an de Staatssekretär an der Kultur, Guy Arendt, hunn den 10. Juli 2018 de Bilan vun der Initiativ Sproocheronn.lu presentéiert, déi Deel ass vun den Efforte fir d'Promotioun vun der Lëtzebuenger Sprooch.

De Guy Arendt ass a sengen Ausféierungen op d'Demarche vun der Regierung, déi vum Educationnsministère mat der Ënnerstëtzung vum Kulturministère ëmgësat gëtt, agaangen:

- d'Gesetz, dat de 27. Juni gestëmmt ginn ass, an deem verschidde Mesurë vun der Strategie vun der Regierung festgehale sinn, mat ënner anerem dem Schafe vun engem Kommissär fir d'Lëtzebuenger Sprooch, engem Zentrum fir d'Lëtzebuergesch, nei Missiounen fir de Conseil permanent de la langue luxembourgeoise, Präisser fir d'Lëtzebuergesch, ...;
- d'Ëmfro vun TNS Ilres vum Februar 2018, déi d'Wichtigkeet vum Lëtzebuergesch als Integratiouns- a Kommunikatiounssprooch esouwuel am Alldag wéi och am Berufsliewen ënnersträicht;

- d'Initiativ Sproocheronn.lu, wou am Februar an am Mäerz 2018 véier Biergerforen organiséiert goufen an en Online-Forum opgemaach gouf, fir esou de Bierger d'Méiglechkeet ze ginn, fir mat ze diskutéieren.

Méi wéi 7.000 Visiteuren

De Claude Meisch huet esouwuel en Iwwerbléck iwwer d'Diskussiounen op de Biergerfore ginn, un deene ronn 150 Leit deelgeholl hunn, wéi och iwwer d'Internet-Plattform www.sproocheronn.lu, op där iwwer 7.000 eenzel Visiteure gezielt goufen. Am Ganze goufe méi wéi 100 konkret Virschléi gemaach.

„D'Promotioun vun eiser Sprooch ass net eleng eng Fro vun engem Gesetz oder der Politik. Si muss vun der Populatioun gewollt sinn“, huet de Minister ënnerstrach. D'Loscht, eis Sprooch ze schwätzen, se ze liesen oder an hir ze schreiwen ass ausschlaggebend fir hir Zukunft.

De Succès vun de Sproocheronnen, an der Stad, zu Esch/Uelzecht, zu Munneref an zu Dikrech, beweist den Interessi vun de Bierger fir de Sujet. Am Laf vun den Diskussiounen goufe verschidde Sujeten thematiséiert.

Konkret Virschléi

D'Participanten hunn ënner anerem dës Virschléi gemaach:

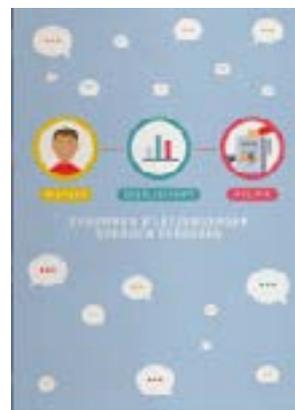
- d'Wichtigkeet vum Léiere vum Lëtzebuergesch ënnersträichen, och an de Privatschoulen;
- de Kanner d'Basiskompetenzen am Schwätzen, Verstoen a Liesen an der Grondschoul vermëttelen;
- d'Orthographie, d'Grammaire an d'Literatur am Secondaire léieren;
- eng selwecht héich Qualitéit vun de Lëtzebuergeschcoursë fir Erwuessener iwwer Land garantéieren;
- méi Méiglechkeete schafen, fir Lëtzebuergesch ze schwätzen (Sproochecafé, Online-Foren, Appen);
- regional Dialekter dokumentéieren an, wa méiglech, erhalen;
- Sproocherkennungsprogrammer op Lëtzebuergesch ausschaffen;
- dem Lëtzebuergesche méi Visibilitéit an der öffentlecher Beschëlderung ginn;
- de Gebrauch vun dem Lëtzebuergesch an de Medie verbessern;
- méi Texter, administrativ Dokumenter an Internetsäite vum Staat a vun de Gemengen op Lëtzebuergesch ubidden;
- spezifesch Formatioune fir d'Personal am Fleege- an am Gesondheitssecteur virgesinn, ...

Eng Bereitschaft, eis Sprooch fir anerer opzemaachen

„All dës Proposen, déi esouwuel vu Lëtzebuenger wéi vun Netlëtzebuenger ënnerbreet goufen, si keen Ausdrock vun engem Sechzeréckzéien, mee brénge villméi de gemeinsame Wonsch zum Ausdrock, eis Sprooch fir esou vill Leit wéi méiglech zougänglech maachen“, huet de Claude Meisch betount.

D'Resultater vun de Biergerforen, déi am Biergerprogramm zesummegefaasst goufen, ginn dem zukünftege Kommissär fir d'Lëtzebuenger Sprooch ënnerbreet a sollen an den 20-Joresplang zur Fërderung vun der Lëtzebuenger Sprooch mat afléissen.

D'Broschür *Bierger - Gesellschaft - Politik: Zesummen d'Lëtzebuenger Sprooch fërderen* kann [hei](#) bestallt ginn.



Fir méi gewuer ze ginn: www.men.lu

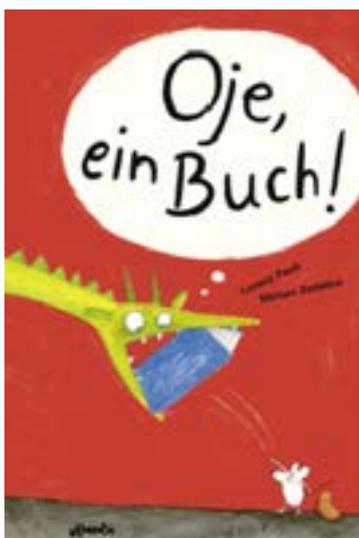
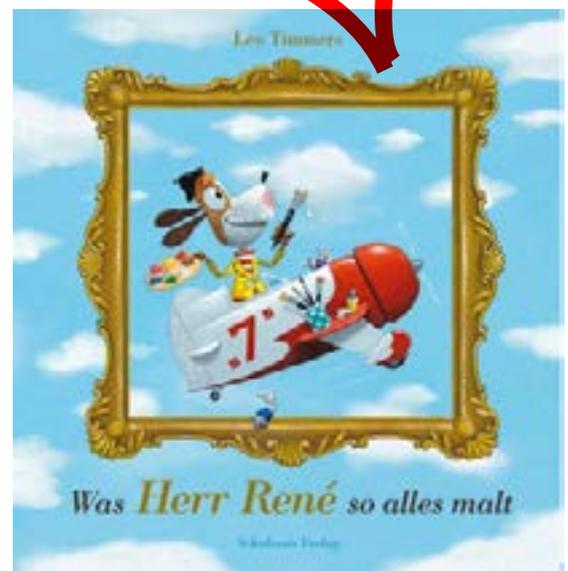
Was Herr René so alles malt / Leo Timmers; aus dem Niederländischen von Rolf Erdorf. - Berlin : Scholtzeit Verlag, 2018. - Titre original : Meneer René. - ISBN 978-3-946972-21-1

Herr René ist ein vorzüglicher Maler. Die Dinge auf seinen Bildern sehen aus, als wären sie echt. Doch leider kauft niemand seine Bilder und Herr René wünscht sich, sein gemalter Apfel wäre echt und er bräuchte nicht zu hungern. In Anlehnung an Magritte: Der Apfel auf dem Bild ist kein Apfel, man kann ihn nicht essen.

Da steht plötzlich ein Fremder vor ihm, schnippt mit den Fingern und ermöglicht es, dass alles, was Herr René malt, echt wird. Herr René ist entzückt und malt und malt. Zuerst alles, was ihm schmeckt, doch bald will er mehr. Auf diese Art erfüllt sich Herr René alle Wünsche, bis Rosa, die Marktfrau, kommt und ein Bild von ihm kaufen möchte. Herr René besinnt sich und er merkt, dass ihm eines wirklich fehlt: die Freude. Die hat er nun nicht mehr, denn seine Bilder bleiben keine Bilder.

Das ist auch die Botschaft des Buches: Die Kinder werden zum Nachdenken über materiellen Reichtum angeregt. Dieser bedeutet nicht alles. Er kann Glück und Freude nicht ersetzen.

Die Geschichte eignet sich für Kinder ab Ende des Zyklus 1.



Oje, ein Buch! / Lorenz Pauli (Text); Miriam Zedelius (Ill.). - Zürich : Orell Füssli, 2018. - ISBN 978-3-7152-0742-1

Juri hat ein Geschenk bekommen, ein Buch. Er zeigt es Frau Asperilla, doch die Smartphone-Gewohnte ist total unerfahren was Bücher betrifft. Juri muss ihr sagen, wie Vorlesen geht. Geduldig erklärt er: Nicht wischen, blättern! oder: Vergrößern geht nicht! Und dass es gilt, sich die Geschichte im Kopf vorzustellen.

Es gibt eigentlich zwei Geschichten im Buch: Diejenige, die das Buch erzählt, von einer Maus, die sich verlaufen hat, und die nach Kämpfen mit großen Monstern und Drachen wieder nach Hause findet. Und es gibt die Geschichte von Juri und Frau Asperilla, die durch das Buch und die Geschichte immer näher zusammenrücken. Zweimal klein gegen groß. Durch die unterschiedliche typographische Gestaltung weiß man aber immer, in welcher der beiden Geschichten man sich gerade befindet.

Ungewöhnlich am Buch ist auch die erste Seite - die Geschichte fängt gleich auf der Rückseite des Covers an, und sie endet auf dieselbe Weise.

Ein Plädoyer für das Buch und die Fantasie der Kinder. Es eignet sich für Kinder ab Zyklus 2.

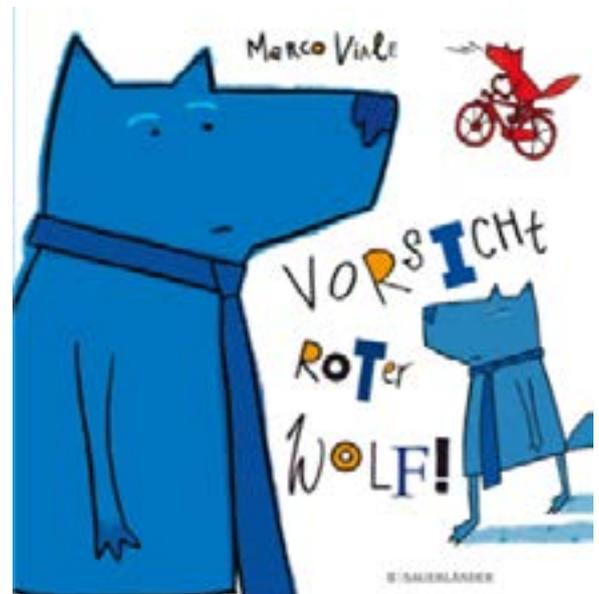
Vorsicht, roter Wolf! / Marco Viale; aus dem Italienischen von Ulrike Schimming. - Frankfurt : Fischer Sauerländer, 2018. - Titre original : La Citta dei Lupi blu. - ISBN 978-3-7373-5438-7

Bei den blauen Wölfen geht alles seinen geregelten Gang. Alle machen das Gleiche zur selben Zeit. Aufregung gibt es keine. Da kommt ein roter Wolf in die Stadt. Das bringt alles durcheinander. Der Rote ist so anders, er fährt Rad, lächelt, pfeift. Auf einmal hat ein blauer Wolf auch Lust zu pfeifen...

Ein amüsanter Plädoyer für Freiheit, Toleranz und Anderssein, welches Kindern ab Zyklus 2 sowie Erwachsenen gefällt.

Eugenie Graff-Schaus

SCRIPT, promotion de la lecture



Virliesconcours 2018 „Courage“

Réckbléck op d'Finalisten an d'Bicher

Bei dëser 13. Editioun vum Virliesconcours hunn iwwert 4000 Schülerinnen a Schüler aus de 15 Regionaldirektiounen matgemaach.

Aus den éischte Ronnen um Niveau vun de Schoule sinn 113 Halleffinalisten ermëttelt ginn, déi dann um Niveau vun de Regionaldirektiounen géinteneen ugetruede sinn.

All Halleffinalist krut vum SCRIPT e Buch als Merci.

D'Schüler, déi op Däitsch oder Lëtzebuergesch virgelies hunn, haten d'Wiel tëscht zwee Bicher:



Mein Freund Pax / Sara Pennypacker; Ill. Jon Klassen; Übersetzung Birgitt Kollmann. – Frankfurt: Fischer Sauerländer, 2017. - ISBN 978-3-7373-5230-7

Peter und sein Fuchs Pax gehören zusammen. Doch der Krieg naht und der Vater will, dass Peter zu seinem Großvater zieht und den Fuchs in die Freiheit entlässt.

Sowohl Peter als auch Pax merken aber bald, dass sie ohne einander nicht sein möchten und machen sich beide auf die Suche nach einander.

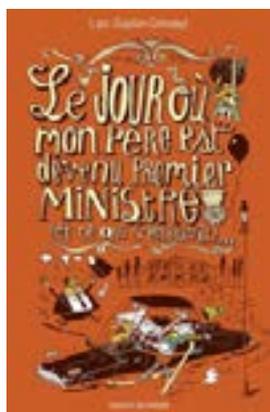
Die Geschichte wird abwechselnd aus der Perspektive von Peter und von Pax erzählt. Es ist eine traurige Geschichte, die von Tod und Gewalt erzählt, aber auch von selbstloser Hilfe, die die beiden von ihresgleichen erfahren. Der besondere poetische Stil der Autorin ist sehr berührend.



Als wir fast mutig waren / Jen White; Übersetzung Sylke Hachmeister. - Hamburg: Carlsen, 2017. - Originaltitel: Survival Strategies For The Almost Brave. - ISBN 978-3-551-55680-6

Liberty und ihre kleine Schwester Billie werden von ihrem Vater an einer einsamen Tankstelle zurückgelassen. Ohne Geld und Essen müssen sie sich allein durchschlagen.

Die mutige Liberty, die sich verantwortlich für ihre kleine Schwester fühlt, schafft es immer wieder, ausweglos scheinenden und manchmal gefährlichen Situationen zu entkommen.



D'Schüler, déi op Franséisch virgelies hunn, kruten dëst Buch als Kaddo:

Le jour où mon père est devenu Premier ministre (et ce qui s'ensuivit)... / Lars Joachim Grimstad, trad. Marina Heide. - Paris : Bayard Jeunesse, 2017. - ISBN 978-2-7470-5229-0

Tout a changé dans la vie de Finn, depuis que son père est devenu Premier ministre : nouvelle maison, nouvelle école, et même un nouveau frère dans sa famille, qui lui est « offert » par le Gouverneur de la Borésie du Nord.

Après un concours à l'école, des enfants disparaissent de façon mystérieuse. Avec son nouveau frère Kimmelin et sa nouvelle amie Sunniva, Finn se met à enquêter.

Une histoire pleine d'humour, agréable à lire.

Bei der Finale de 26. Juni 2018 ware 15 Finalisten um Start:

FinalistIn	Schoul	Buch
Nina BECHET	Ecole communale Diekirch (Diekirch)	Harry Potter und der Stein der Weisen Joanne K. Rowling
Laura CIUFOLI	Ecole Gaffelt (Dudelange)	Salon Salami Benjamin Tienti
Amela DAUTOVI	Beeforter Buergfénkelcher (Beaufort)	Die Mississippi-Bande: wie wir mit drei Dollar reich wurden Davide Morosinotto
Carolina DURÂES DE MATOS SIMÔES	Centre scolaire et sportif "Um Ewent" (Contern)	En drolege Schlasshär Henri Losch
Marie HENNES	Centre scolaire Reuler (Clervaux)	Hilfe, ich hab meine Lehrerin geschrumpft Sabine Ludwig
Katerina HØJ	Ecole fondamentale Gasperich (Luxembourg)	Harry Potter und die Kammer des Schreckens Joanne K. Rowling
Kaylan LICHTFOUS	Ecole fondamentale Walferdange (Walferdange)	Kanner, Raiber, Polizisten Viviane Daman
Vanessa LUCAS	Ecole fondamentale Niederkorn (Differdange)	Dakota Pink Philipp Ridley
Sami MICHAELY	Ecole fondamentale de la commune de Hobscheid (Hobscheid)	Sami und der Wunsch nach Freiheit Rafik Schami

Aïssatou NDOYE	Schoul Rodange - Fonderie (Pétange)	P'tite Mère Dominique Sampiero
Elisabeth ROTH	Ecole de Leudelange (Leudelange)	Elena: eine falsche Fährte Nele Neuhaus
Kenan SAITOVIC	Ecole fondamentale Wasserbillig (Wasserbillig)	Mickey Bolitar ermittelt: das dunkle Haus Harlan Coben
Alessia SEDDIO	Reebouschoul (Bettembourg)	Juliette à Barcelone Rose-Line Brosset
Anisa SKRIJELJ	Ecole fondamentale Lallange (Esch/Alzette)	Dich machen wir fertig! Wolfgang Kindler
Mathieu STREITZ	Ecole de Bertrange (Bertrange)	Den Harry Potter an dem Salazar säi Sall Joanne K. Rowling

Déi 10 Schüler, déi op Däitsch virgeliess hunn, kruten als onbekannten Text en Extrait aus dësem Buch. Si hunn dat Buch och duerno als Kaddo kritt:



Tanz der Tiefseequalle / Stefanie Höfler. - Weinheim: Beltz, 2017. - ISBN 978-3-407-82215-4

Sera und Niko, zwei sehr unterschiedliche Jugendliche, sind die Protagonisten des Buches.

Niko ist dick und wird gemobbt, ist aber, im Gegensatz zu seinen Mitschülern, ein sehr guter Schüler. Er hat eigene Strategien entwickelt, um mit dem Spott und dem Mobbing der anderen sowie seinem Dicksein umzugehen.

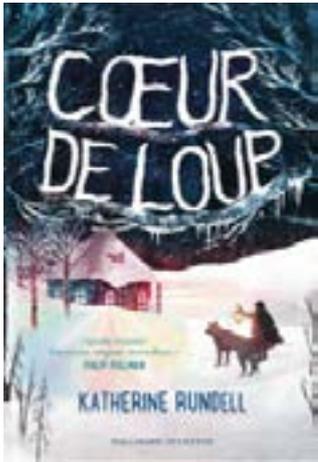
Sera ist die schönste Schülerin der Klasse, beliebt, aber eher zurückhaltend und sie beteiligt sich nicht direkt am Mobbing gegen Niko.

Die zwei kommen sich näher, als Niko Sera vor einer Grapschattacke rettet.

Die Handlung wird aus der Perspektive der beiden Jugendlichen erzählt. Dies wird klar durch die Typographien des Buches, aber auch die unterschiedlichen Erzählstile bzw. die unterschiedliche Sprache.

Der Leser erfährt so Schritt für Schritt das (gemeinsame) Schicksal von Sera und Niko.

Fir déi 2 Schülerinnen, déi op Franséisch viergelies hunn, war et dëst Buch :

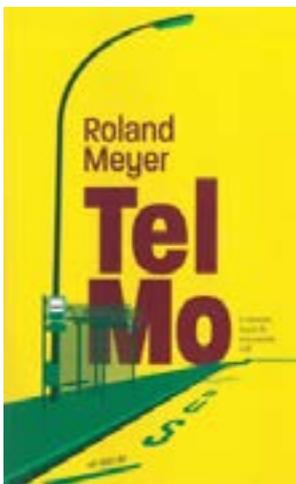


Cœur de loup / de Katherine Rundell ; Ill. par Gelrev Ongbico; trad. par Emmanuelle Ghez. - Paris : Gallimard Jeunesse, 2016. - ISBN 978-2-07-058815-2

L'histoire qui commence avec « Il était une fois ... » a l'allure d'un conte russe se déroulant au 19^e siècle.

Féodora vit avec sa mère et des loups dans la forêt, loin des hommes. Tout comme sa mère, Féodora souhaite devenir maître-loup, pour réintégrer dans la nature de jeunes loups vendus illégalement à des personnes riches et dont leurs propriétaires n'en veulent plus. Or les soldats du tsar viennent emprisonner sa mère et Féodora est obligée de fuir avec ses loups. Elle se lie d'amitié avec un jeune soldat et, ensemble avec les loups, les deux vont tout essayer pour s'opposer au tsar et libérer la mère de Féodora.

Déi 3 Finalisten, déi sech fir d'Lëtzebuergesch Entscheedung haten, hunn duerno dëst Buch mat heem geholl:



Tel Mo : e Kannerbuch fir erwuesse Leit / Roland Meyer. - Esch-sur-Sûre: Op der Lay, 2017. - ISBN 978-2-87967-221-2

Den Telmo leeft am Foyer, well hien „eppes Schlëmme“ gemaach huet. Hien erzielt vu sengem Papp, deen zeréck a Portugal gaang ass, vu sengem Mamm, déi elo mat engem Neien zesummelieft, vun deene verschiddene Kanner aus dem Foyer an hire Schicksaler a vum Pit, deen am Foyer schafft a mat deem hie gutt ka schwätzen.

Lues a lues gëtt ee gewuer, wat den Telmo schonn alles erlieft huet, a wat hie Schlëmme gemaach huet. An och, wéi et derzou kënnt, datt hien sech op d'Sich no sengem Papp mécht.

D'Gewënnerin vun der Editioun 2018 vum Virliesconcours war d'Aïssatou Ndoye aus der Schoul vu Rodange-Fonderie (cf. CEN 07-08/18).

Lies a fléi – de Katalog – Editioun 2018

De Katalog „Lies a fléi“ kour fir d'éischt am Joer 2007 eraus, als Supplement zu den 2 Anthologië mat lëtzebuergeschen Texter „Lies a fléi“ 1 an 2 fir d'Grondschool. Elo si mir scho beim 9. Katalog an e stellt souwuel déi Bicher vir, aus deenen d'Auszich an de Lies a fléi-Anthologië stamen, wéi och e Choix vun neie Kannerbicher a Lëtzebuenger Sprooch, déi vu Summer 2017 bis Fréijoer-Summer 2018 erauskoumen. Och bei dëser Editioun vum Katalog erkennt een d'Tendenz, fir Kannerbicher op Lëtzebuergesch ze iwwersetzen. Vill dervu sinn am Original scho ganz bekannt.

Am Verglach mam leschte Katalog sinn ëm déi 60 nei Wierker derbäikomm. D'Bicher, déi vergraff sinn, hu mir esouwäit wéi méiglech aus dem Katalog erausgeholl. Vill dervu si sécher awer nach an de Schoulbibliothéiken oder an den ëffentleche Bibliothéiken ze fannen.

Nieft all virgestalltem Buch fannt Dir eng faarweg Sträif, déi d'Altersgrupp uweist, fir déi dat Buch recommandéiert gëtt. Dëst geet vum Cycle 1 bis Cycle 4. Et ass vun eis als Indikatioun geduecht a selbstverständlech kënnen déi Bicher och vu Kanner aus anere Cyclë gelies ginn.

De Katalog soll derzou bäidroen, d'Freed um Liesen ze vermëttelen. Enseignant, interesséierten Elteren a Kanner, jidderengem, dee Spaass mam Liesen huet, gëtt en eng Iwwersiicht vun de Kannerbicher a Lëtzebuenger Sprooch.

„Lies a fléi – de Katalog 2018“ ass gratis a kann iwwert de Katalog vun de Schoulbicher aus dem Fundamental bestellt ginn. Fir d'Elteren, déi op e Chèque-service Urecht hunn, ass en disponibel via www.staark-kanner.lu

De Katalog ass och vun der Rentrée un an enger neier erweiderter Online-Versioun disponibel op www.men.lu

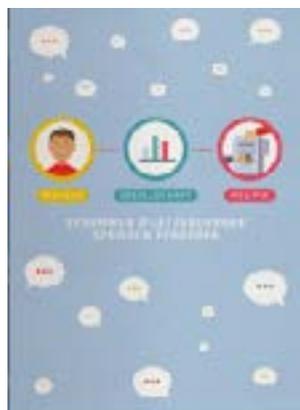


Jugendarbeit an Luxemburger Schulen : eine Bestandsaufnahme im Rahmen der « démarche périscolaire et participative »



disponible uniquement en ligne : www.men.lu

Brochure „Bierger, Gesellschaft, Politik – Zesummen d’Lëtzebuerger Sprooch förderen“



disponible en ligne : www.men.lu

disponible au MENJE : publications@men.lu

Éducation et Formation des Adultes : Catalogue 2018 – 2019



disponible en ligne : www.men.lu

disponible au MENJE : publications@men.lu

**Trouvez
toutes nos
publications
sous :**

<http://www.men.lu>

Frühe mehrsprachige Bildung L'éducation plurilingue dans la petite enfance



disponible en ligne : www.men.lu

disponible au SNJ : secretariat.qualite@snj.lu

Resilienz im Kinder- und Jugendbereich Résilience des enfants et des jeunes



disponible en ligne : www.men.lu

disponible au SNJ : secretariat.qualite@snj.lu

Chiffres clés 2016-2017 Key figures 2016-2017



disponible en ligne : www.men.lu

disponible au MENJE : publications@men.lu

**Trouvez
toutes nos
publications
sous :**

<http://www.men.lu>

Bem-vindos à escola luxemburguesa!: Informações para pais e alunos recém-chegados



disponible en ligne : www.men.lu

disponible au MENJE : eliane.kettels@men.lu

Stark Kanner Des enfants forts



disponible en ligne : www.men.lu

disponible au MENJE : publications@men.lu

**Trouvez
toutes nos
publications
sous :**

<http://www.men.lu>



Présentation du projet « clever move »

De nos jours, une grande partie des enfants et des adolescents manquent de temps et d'espace pour satisfaire à leur envie et leur besoin de mouvement. Certains problèmes de santé en résultent comme p.ex. la surcharge pondérale, des problèmes de dos, des maux de tête ou des insomnies.

Bouger tous les jours a des effets bénéfiques sur la santé et sur le développement moteur et intellectuel de l'enfant. Un autre effet positif, établi par la recherche et confirmé par les enseignants, est l'amélioration de la capacité de concentration et la disposition à apprendre des élèves après des phases d'activité physique : ils apprennent plus facilement et les résultats scolaires s'améliorent.

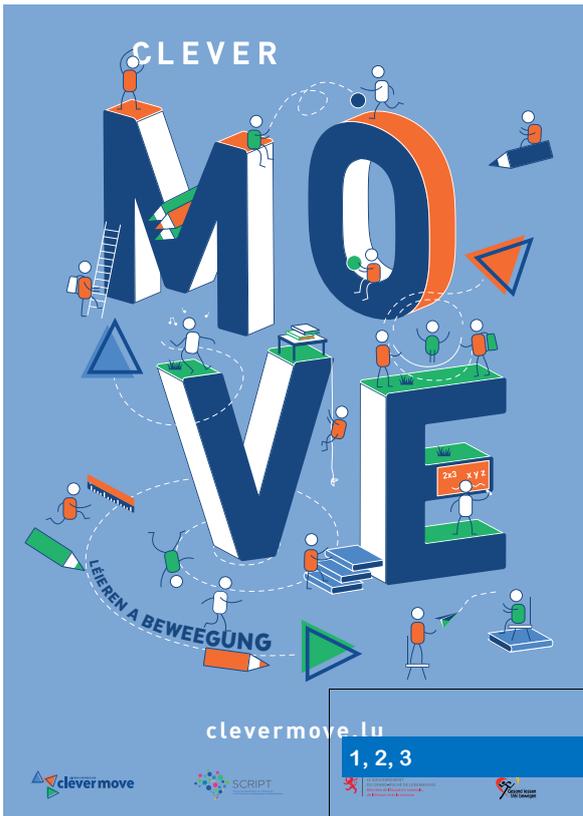
Le projet « clever move » a pour objectif de donner aux enfants tous les jours l'occasion de s'adonner à de multiples activités physiques **pendant 15 à 20 minutes**, intégrées dans les cours. Aujourd'hui plus de 3.000 élèves profitent déjà du projet qui a été lancé dans trois communes en 2014 et qui continue à s'élargir. L'évaluation scientifique du projet « clever move », réalisée par l'Institute of *Applied Educational Sciences de l'Université du Luxembourg*, a montré des résultats très positifs. Un groupe de travail a aussi été constitué en vue de généraliser l'offre au niveau national.

Le label de qualité « clever move » a été créé pour récompenser les écoles et les maisons relais qui s'engagent pour le mouvement pendant et par l'enseignement. Le lundi 25 juin 2018 a eu lieu la deuxième remise du label « clever move » par le ministre des Sports, Romain Schneider et le premier conseiller de gouvernement au ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, Pierre Reding.

Douze écoles fondamentales (Beaufort, Bissen, Fischbach, Heffingen, Larochette, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, Nommern, Saeul, Vichten et Waldbillig) et quatre maisons relais (Bissen, Lintgen, Saeul et Vichten) ont été récompensées cette année.

La plateforme internet www.clevermove.lu reprend de nombreux exemples d'activités à pratiquer en classe ou à la maison relais et donne une vue d'ensemble des formations en rapport avec les apprentissages en mouvement. Veuillez trouver à la page suivante, deux exemples de fiches à télécharger sur le site Internet.

Si votre école est intéressée par « clever move », un membre du groupe de travail pourra présenter le projet lors d'une plénière. Veuillez-vous adresser à : steve.tibold@men.lu



Zeitungsschlagen			
X	Bewegungspause	X	Bewegtes Lernen
X	Zyklus 1	X	Zyklus 2
X	Zyklus 3	X	Zyklus 4
Material	zusammengerollte Zeitung		
Zeit	5-10 Minuten		
Ziel	Merkfähigkeit – Reaktionsschnelligkeit – Wortschatz		
Motorischer Schwerpunkt	Handlungsplanung – taktile Wahrnehmung – Kraftdosierung – auditive Wahrnehmung – Raumwahrnehmung		
Durchführung	<p>Die Schüler stellen sich im Kreis auf, ein Schüler steht in der Mitte. Sofern noch nicht geschehen ist, nennt reihum jeder Schüler seinen Namen. Alle Namen sollten dabei eindeutig sein; wenn zwei oder mehr Schüler den gleichen Namen tragen, sollten Spitznamen verwendet werden.</p> <p>Ein Schüler beginnt und ruft den Namen eines anderen Kindes. Dieses muss nun schnell reagieren und ebenfalls den Namen eines weiteren Schülers nennen, und so weiter. Der Spieler in der Mitte muss dabei versuchen, den aktuell Genannten mit der Zeitung zu schlagen. Gelingt ihm dies, bevor dieser einen gültigen Namen ausgesprochen hat, so tauschen die Beiden die Plätze, ein neuer Spieler ist in der Mitte.</p> <p>Varianten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alle Schüler sitzen auf einem Stuhl in einem Kreis. Es darf nur auf das Knie geschlagen werden. • Schülerinnen dürfen nur männliche Namen rufen und umgekehrt. • Jeder Schüler denkt sich einen Gegenstand aus. Statt mit den Namen der Schüler wird nun mit den Gegenstands-namen gespielt. • Jeder Schüler erhält von der Lehrperson ein Bild mit dem einzuübenden Wortschatz. 		
1, 2, 3			
X	Bewegungspause	Bewegtes Lernen	
X	Zyklus 1	X	Zyklus 2
X	Zyklus 3	X	Zyklus 4
Material	/		
Zeit	5-10 Minuten		
Ziel	Konzentration		
Motorischer Schwerpunkt	Grobmotorik – Handlungsplanung – auditive Wahrnehmung		
Durchführung	<p>Die Kinder stellen sich in einen Kreis. Während 2 Runden wird der Reihe nach immer bis 3 gezählt (1-2-3-1-2-3-...). Anschließend wird die 1 durch eine Bewegung ersetzt, z.B. springen (springen-2-3-springen-2-3-...). Nach dem gleichen Prinzip werden auch die beiden anderen Ziffern durch eine Bewegung ersetzt (in die Hände klatschen, mit dem Fuß stampfen, ...)</p> <p>Variante:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dieses Spiel kann auch in 2er-Gruppen gespielt werden. 		
Quelle	Aus der Weiterbildung mit Patrick Fust. http://bewegung-in-die-schule.ch/		
		Quelle	
		http://www.spielewiki.org/wiki/Namenschlagen	

Le MENJE/SCRIPT présente son matériel didactique à paraître à la rentrée 2018. dans le cadre de la LuxDidac

Entre autres vous seront présentés des brochures ou manuels :

- pour l'enseignement fondamental :
 - le nouveau matériel consacré à l'apprentissage des langues au C1 ;
 - le nouveau manuel **Salut, c'est parti !**, consacré à l'apprentissage du français au C2, ainsi que du matériel complémentaire ;
 - le nouveau catalogue des livres luxembourgeois **Lies a fléi**.
- pour l'enseignement secondaire
 - du nouveau matériel pour différentes disciplines des classes inférieures et supérieures ;
 - des fiches de travail pour certaines classes francophones.

Présentation d'applications numériques pour tous les niveaux et ordres d'enseignement :

- l'application web pour le cours **Vie et société (ES)** ;
- **MathemaTIC.lu** (EF et ES) ;
- **Lucilin** qui vise à développer les connaissances des enfants sur le Grand-Duché de Luxembourg (EF) ;
- du matériel de différenciation pour le cours d'allemand (EF et ES) ;
- l'application **mybooks.lu** concernant la gratuité des manuels obligatoires.

Seront exposés également :

- le matériel **Multi-Script** consacré au multilinguisme ;
- la plateforme **Educ'ARTE** (disponible pour enseignants et élèves pour la rentrée 2018).





- SNE/CGFP - FEDUSE/CGFP -

www.sne.lu
sne@sne.lu

www.feduse.lu
comite@feduse.lu

LUX Didac 2018

the place to be - the expo to see



- > *gross Ausstellung von didakteschem Material : national an international Expositanten*
- > *Konferenzen a Workshopen : prioritär Weiderbildung*
- > *traditionellen SNE /CGFP- Statement zur Schoulrentrée bei der Ouverture*

Forum Geesseknappchen

25 + 26 + 27 Sept.

13h30
-
20h00

13h30
-
18h30

13h30
-
18h30

Parking : « Park and ride » Bouillon

Bus : Ligne 1 Gare - Parking Bouillon

Organisateurs : *Syndicat National des Enseignants
Fédération des Universitaires au Service de l'État - Enseignement*



Centre de Prévention
des Toxicomanies



Formations continues CePT 2018/2019 pour le personnel des établissements scolaires en coopération avec et validées par l'IFEN

Cannabiskoffer 2.0 - Methoden für die präventive Praxis (IFEN: Code B2-b-35)

Dates:

- **Groupe A: 07.11.2018** (14h30-18h30) et **14.11.2018** (14h30-18h30)
- **Groupe B: 05.03.2019** (14h30-18h30) et **12.03.2019** (14h30-18h30)

Formateurs: Luc Both & Christian Thiel

Langue: luxembourgeois

Lieu: CePT

„Tom & Lisa“ – Präventionsworkshop zum Thema Alkohol für Schulklassen (IFEN: Code B2-b-34)

Dates:

- **Groupe A: 09.11.2018** (14h30-18h30), **10.11.2018** (9-12h et 13-16h), **25.04.2019** (14h30-17h)
- **Groupe B: 08.02.2019** (14h30-18h30), **09.02.2019** (9-12h et 13-16h), **22.05.2019** (14h30-17h)

Formateurs: Christian Thiel & Roland Carius

Langue: luxembourgeois

Lieu: CePT

Kleines Drogen ABC – Fragen und Antworten (IFEN: Code B2-b-31)

Dates:

- **Groupe A: 29.11.2018** (14h30-18h30)
- **Groupe B: 14.03.2019** (14h30-18h30)

Formateurs: Luc Both & Jean-Paul Nilles

Langue: luxembourgeois

Lieu: CePT

Fit 4 Life – Suchtprävention einmal anders (IFEN: Code B2-b-32)

Date: 04.12.2018 (14h30-18h)

Formateurs: Roland Carius & Christian Thiel

Langue: luxembourgeois

Lieu: CePT

Motivierende Gesprächsführung bei konsumierenden Jugendlichen (IFEN: Code B2-b-33)

Dates: 15.03.2019 (14h30-18h30), **16.03.2019** (9-12h et 13-16h)

Formateurs: Christian Thiel & Luc Both

Langue: luxembourgeois

Lieu: CePT



Märercherswoch

Et wor emol ... e Wollef

Märercherswoch fir Kanner an Erwuessener

vum 13. bis 20. Oktober 2018

an der ErwuesseBildung 5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg

Wärend enger ganzer Woch kënnen Kleng a Grouss déi spannend a magesch Welt vun de Märercher entdecken a genéissen.

Um Programm:

Workshoppen, Poppentheater, Liesungen an Erzielstonnen, Bicherdësch, Billerausstellung, Formatioune fir Erwuessener, ...

Organisatioun:

Aarbechtsgrupp „Kannerbicher“ vun der ErwuesseBildung asbl. an Zesummenaarbecht mat „Freed um Liesen“ asbl.

De ganze Program ass online ënnert : <http://www.erwuessebildung.lu/>

Il était une fois... un loup

Une semaine de contes pour enfants et adultes

Du 13 au 20 octobre 2018

A l'ErwuesseBildung 5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg

Pendant toute une semaine, petits et grands pourront découvrir et savourer le monde des contes, un monde magique et plein de suspense.

Au programme :

Ateliers, théâtre de marionnettes, séances de lecture et de narration, exposition de médias sélectionnés, formations pour adultes,...

Organisation :

Groupe de travail « Kannerbicher » de l'ErwuesseBildung asbl. en collaboration avec « Freed um Liesen » asbl.

Programme complet en ligne à l'adresse:

<http://www.erwuessebildung.lu/>





Ecole des Parents/Eltereschoul J. Korczak Programme Septembre – Octobre 2018

Date/Datum	Thème/Thema	IntervenantE/ ReferentIn <i>Collaboration/Zusammenarbeit</i>
Samstag, 29.09.18 9:00-13:00 Erster Termin ! Eltereschoul, 4, rue Enz, Remich	Triple P Elternkurs Elternkurs (LU+DE) ESEST 200/18 Infos und Einschreibungen: Tel: 4796-4466 oder eltereschoul-luxembourg@kannerschlass.lu	Mireille Muller , Kinder- und Jugendlichenpsychologin, Triple P Trainerin <i>Eltereschoul Osten</i>
Mardi, 01.10., 08.10 + 15.10 19:00 Eltereschoul, Resonord, 92, Grand-rue, Clervaux	Temps d'ado-Temps de changements Cours pour parents (LU) Inscription Eltereschoul Nord Tél:621 34 32 71 ou mail: eltereschoul-nord@kannerschlass.lu	Isabelle Schon-Schonckert , Educatrice graduée, Conseillère familiale
Mardi, 02.10.18 19:00 MR Packatuffi, Maison 84, Reuler	Wéi Kanner hir Elteren erzéien? Soirée pour parents (LU avec trad. en FR) Inscription à la Maison Relais Tel: 27 800 602	Gilbert Pregno , Psychologue, Thérapeute familial <i>MR Packatuffi</i>
Mardi, 02.10.18 19:30 Festsall, 22, route d'Echternach, Scheidgen	D'Kand an de Bildschierm Soirée pour parents (LU)	Jean-Claude Zeimet , PhD, Pédagogue <i>Elterevereinigung a Chancegläichheetskommisioun Consdorf</i>
Mercredi, 10.10. + 21.11.18 14:00 Club Senior Nordstad, Centre Kennedy, Ettelbruck	Grousseltere begéine sech Groupe de parole (LU) Inscription au Club Senior Nordstad Tél : 26 81 37 43	Isabelle Schon-Schonckert , Educatrice graduée, Conseillère familiale <i>Club Senior Nordstad</i>
Vendredi, 19.10.18 19:30 Millemoaler Schoul, Place Isidore Comes Echternach	Comment apprendre avec mon enfant à la maison ? Soirée pour parents (LU)	Kevin Rotolo, Gilles Morbé , Responsables Nohëlleschoul Eilchen <i>Elterenvereenigung Eechternoach</i>
Mercredi, 24.10.18 18:00 MR Parc Laval, 51, rue Large, Esch/Alzette	Laisse-moi faire tout seul ! Le développement de l'autonomie Soirée pour parents (FR)	Ana Luisa Carrilho , Educatrice graduée <i>MR Parc Laval</i>

Ceci n'est qu'un aperçu des manifestations que nous organisons un peu partout dans le pays. Pour votre information, notre programme est complété et actualisé toutes les semaines sur internet sous: <http://www.kannerschlass.lu/eltereschoul/index.html>.

L'Ecole des Parents de la Fondation Kannerschlass est un projet à caractère préventif qui s'adresse à tous les parents et futurs parents, intéressés par les questions qui touchent l'éducation et la famille. Le plus souvent sans inscription et sans frais de participation, les activités proposées (soirées et cours pour parents) se tiennent dans un cadre ouvert et interactif selon la devise : « écouter et apprendre les uns des autres. »



Eltereschoul Janusz Korczak



Café des Parents

1, rue Louis Pasteur L-4276 Esch/Alzette

Heures d'ouverture régulières:
Mardi & Jeudi : 8h30-11h et Mercredi : 14h-17h

Mardi, 25 septembre à 08h30

Réouverture
du Café des Parents
après les vacances



Le Café des Parents – un lieu de rencontre:

Rencontrer d'autres parents dans un cadre ouvert et une atmosphère conviviale :
bavarder, discuter, s'échanger, se soutenir ou s'engager, créer qqch

Envie de passer et de boire un café ?

Notre offre est **gratuite** et fonctionne **sans** préinscription.

Plus d'infos sous :



www.facebook.com/elterenhaus



Eltereschool/Ecole des Parents J. Korczak



Triple P- Kurse Herbst 2018

Triple P - Positives Erziehungsprogramm

Ziel des wissenschaftlich geprüften Programms ist es, die Erziehung von Kindern zu erleichtern. Triple P gibt Tipps und Anregungen, die Ihnen als Eltern helfen, Ihr Kind in seiner Entwicklung zu unterstützen. (...) Triple P hat sich für viele Eltern als hilfreich erwiesen. Das Programm bietet auch Ihnen Erkenntnisse, Ideen und Tipps, wie Sie die Beziehung zu Ihrem Kind positiv gestalten, das Verhalten Ihres Kindes besser verstehen, neue Erziehungsstrategien kennenlernen und mit schwierigem Verhalten des Kindes effektiver umgehen können.

Kurs 1

Samstag, 29.09 9:00-13:00

Samstag, 06.10. + 13.10.18 9:00-11:30

Ort: Remich, Eltereschool, 2, rue Enz

Kursleiterin: Mireille Muller

Sprache: LU + DE

Kursnummer: ESEST 200/18

Kurs 2

Samstag, 24.11 9:00-13:00

Samstag, 01.12. + 08.12.18 9:00-11:30

Ort: Luxemburg, Eltereschool, 110, av. Gaston Diderich

Kursleiterin: Steffi Uder

Sprache: LU + DE

Kursnummer: ESLUX 515/18

Einschreibung:

Tel: 4796-4466

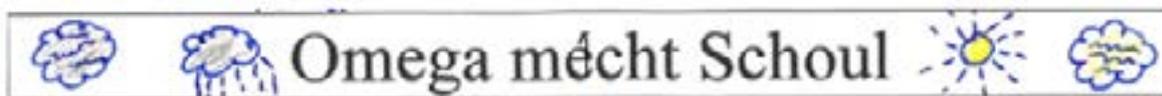
oder eltereschoul-luxembourg@kannerschlass.lu

Preis (Kursbuch inbegriffen):

Einzelperson: 100,00 € Elternpaar: 150,00 €

Einzelheiten zur Zahlung erhalten Sie mit der Einschreibebestätigung kurz vor Beginn des Kurses.

Entsprechend Ihrer finanziellen Situation, können Sie sich jeder Zeit wegen einer Preisabsprache an die Elternschule wenden.



Das Projekt der Vereinigung Omega 90

„OMEGA MÉCHT SCHOUL“

kann von den Grundschulen gebucht werden

Das Projekt „Omega mécht Schoul“ wurde 2011 erstmals als Pilotprojekt in den Grundschulen zwei verschiedener Gemeinden Luxemburgs, nämlich in Strassen und in Biver, durchgeführt.

Das Projekt richtet sich an 8- bis 10-jährige Schüler und hat zum Ziel, einen altersgerechten Umgang mit den Themen Krankheit, Sterben und Tod zu vermitteln. Während fünf Vormittagen gestalten sechs speziell geschulte Mitarbeiter von Omega 90 den Kurs nach einem genau strukturierten Programm. Das Projekt *Omega mécht Schoul* vertritt keine bestimmte Glaubensposition, sondern orientiert sich an psychologischen und pädagogischen Erkenntnissen.

Im Beisein der Lehrer erhalten die Kinder in einem geschützten Rahmen die Möglichkeit, sich intensiv und auf kreative Art und Weise mit den Themen: *Werden und Vergehen, Krankheit und Leid, Sterben und Tod, Trauer und Trost* auseinanderzusetzen. Die Mitarbeiter von Omega 90 sind aufgrund ihrer beruflichen Erfahrung in der Lage, diese schwierigen Themen kindgerecht, ehrlich und offen zu begleiten.

In der externen Ergebnisevaluation wurde die nachhaltige Bedeutsamkeit des Projektes für einen altersgerechten Umgang mit dem „natürlichen“ - dem Leben inhärenten - Phänomen des Todes unterstrichen. Als pädagogischer Mehrwert wird dabei, neben dem sachlichen Wissenserwerb rund um das Thema Sterben, Tod und Trauer, vor allem auch die Förderung der sozialen Kompetenzen der Kinder betont, die im regulären Schulunterricht wenig Beachtung finden. Die Kinder lernen Gefühle bei sich selbst und anderen wahrzunehmen, sich gegenseitig zu unterstützen und zu trösten. Offene Kommunikation mit Gleichaltrigen und Erwachsenen über angstbesetzte Themen werden gefördert. Vor diesem Hintergrund scheint der primär- und sekundärpräventive Charakter des Programms, von Resilienzförderung bzw. konkreter Hilfestellung bei der Bewältigung von bereits erlebten Verlusten und Trauer, unbestreitbar.

Seit 2013 wurde das Projekt in den Grundschulen Berchem, Bridel (2x), Lorentzweiler, Mersch (4x) und Strassen (4x) durchgeführt. Es war beeindruckend zu erleben, mit welcher unbefangenen Freude und Begeisterung die Kinder sich alle Tage wieder mit den wesentlichen Lebensthemen auseinandersetzen konnten.

Lehrerinnen und Lehrer des Zyklus 3.1 oder 3.2 der Grundschule können die Projektwoche buchen.

Folgende Daten stehen für 2019 zur Auswahl: vom 25. Februar – 1. März 2019
 vom 1. April – 5. April 2019
 vom 20. Mai – 25. Mai 2019

Die Zahl der teilnehmenden Kinder sollte zwischen 25 und 30 liegen. Das Projekt wird den Eltern vor Beginn der Woche vorgestellt und deren Einverständnis zur Teilnahme wird eingeholt.

Ansprechpartnerin bei Omega 90 für weitere Informationen: Martine Hentges, Tel: 297789-1 oder E-Mail: martinehentges@omega90.lu

Den ausführlichen Evaluationsbericht des Pilotprojektes finden Sie auf der Internetseite: www.omega90.lu

Der folgende Link gibt einen schönen Einblick in die Projektwoche:

<http://tele.rtl.lu/emissionen/de-magazin/archiv/3125381.html>

Folgende Aussagen illustrieren, wie die Projektwoche die Kinder berührt hat.



„Das Projekt hat Spaß gemacht. Ich bin froh, dass ihr euch so viel Zeit für uns genommen habt. Der grüne Tag hat mir am besten gefallen, weil wir mit Fingerfarben gemalt haben und Bohnen gepflanzt haben. Dieses Projekt werde ich niemals vergessen.“

„Ich wollte noch sagen, dass ich jeden Tag schön gefunden habe. Der rote Tag war der beste, weil die Gespräche und der Film mir geholfen haben weniger Angst vorm Tod zu haben. DANKE.“

„Diese Woche habe ich gut gefunden weil ich viel beigelehrt habe. Manche Sachen waren traurig und manche fröhlich. Ich danke Omega 90.“

„Das mit dem Tod war berührend aber es hat meinen Wunsch erfüllt: ich wollte immer schon wissen wie das mit dem Tod ist. Ich vermisse euch. Ihr ward so nett und könntet nicht besser sein.“

„Das vom Tod und Sterben fand ich ein bisschen traurig aber ich kann die Welt jetzt besser verstehen. Ich fand es lustig als wir mit den Fingern malen durften. Diese Woche war so toll.“

„Omega mécht Schoul war das Beste was je in der Schule geschehen ist. Der dritte Tag war sehr traurig und hart aber jetzt kann ich besser über die Themen Tod und Sterben reden.“

„Es war cool mit meinen Freunden zu sein und einen Trostbrief zu schreiben. Auch die Pantomime habe ich sehr gemocht.“





„Ich habe gelernt, dass der Tod zum Leben gehört. Ich bin froh dass ihr von Omega hier ward. Zuhause habe ich auch mit meinen Eltern darüber gesprochen. Das war gut.“

„Wir machten viele Aktivitäten, es war großartig. Ich habe alle Omega Leute gemocht. Die Trennung war nicht leicht. Wir durften lachen und weinen. Das Lied war schön.“



„Ich habe es gut gefunden über den Tod und die Trauer zu sprechen. Wir haben das Plakat gemacht, zuerst waren wir ein Baby, dann wandelten wir uns in ein Kind und waren grösser... Ich liebe Omega 90. Die Woche war schön aber auch witzig und manchmal traurig.“



Ateliers und pädagogisches Material 2018-2019

Der neue Indienkoffer

Der neue Indienkoffer beinhaltet pädagogische Ordner zu 7 wichtigen Themen mit Bezug auf Indien. Neben einem Einstiegsordner, der dazu dient, Indien näher kennenzulernen, können die SchülerInnen durch das Beispiel Indien zu wichtigen entwicklungspolitischen Themen – Gender (Frauenrechte), Kastensystem (Diskriminierung), Kinderarbeit (Kinderrechte), Globalisierung und Wirtschaft, Klima und Klimawandel, und Landwirtschaft (Bauernschicksale) – sehr wertvolle Fakten lernen, in Bezug zu Luxemburg stellen und in einem größeren Kontext eine globale Verbindung erkennen.

Die Ordner sind leicht aufgebaut und mit ein wenig Hintergrundwissen sofort von der Lehrperson einsetzbar. Der Koffer beinhaltet Ordner für die Zyklen 3-4 der Grundschule und Ordner für die Klassen 7^e-3^e des Sekundarunterrichts.

Grundschule

Atelier: „eine Reise in den Süden – mir fueren an Indien“

Cycle 1 - 2

Die SchülerInnen der Vorschule und der unteren Klassen der Grundschule reisen nach Indien und lernen das Leben auf dem Dorf kennen. Gemeinsam mit einem Mitarbeiter von Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal lernen die Schüler die indische Willkommenszeremonie kennen, bereiten frisches Currypulver im Mörser zu, tragen Wasser auf dem Kopf, probieren indische Kleider an und vieles mehr.

Atelier: „Malen wie die Warli“

Cycle 2.2 -3.1

Dieses Atelier führt die Klasse in die Lebensweise und die Malkunst eines der zahlreichen indigenen Völker Indiens ein. Die Kinder erfahren, wie der Lebensraum eines indigenen Volkes bedroht wird und wie die Warli ihre Lebenssituation künstlerisch ausdrücken. Die Klasse wird nicht nur Bildmaterial dieser Kunst sehen, sondern sich selbst an der Darstellung einer alltäglichen Situation in Warlimanier versuchen.

Auf Anfrage wird dieses Atelier gratis von einem Mitarbeiter von AEIN animiert. Das Atelier ist in einer vereinfachten Form sehr gut verbindbar mit „eine Reise in den Süden“ für untere Zyklen.

Atelier: „der Papiertütenworkshop“

Cycle 3.2 -4.2

Während des zweistündigen Ateliers wollen wir mit den Kindern zusammen überlegen, was Arbeit und Kinderarbeit ist, wieso es überhaupt Kinderarbeit gibt und was man hier und anderswo dagegen tun kann. Die SchülerInnen erleben am eigenen Leib während eines Rollenspiels was es heißt, ein Kinderarbeiter zu sein.

Auf Anfrage wird dieses Atelier von einem Mitarbeiter von AEIN animiert.

Sekundarunterricht

Atelier: „Baumwolle - Das weiße Gold?“

4^e-2^e

In diesem Atelier gehen die SchülerInnen gemeinsam mit einem Mitarbeiter von AEIN auf die Baumwollproduktion in Indien ein. Was ist Baumwolle? Wie wird Baumwolle angepflanzt? Wer profitiert von der Baumwollproduktion? Was hat die Grüne Revolution mit sich gebracht? Was heißt Gentechnik? Was sind Alternativen zur traditionellen Anpflanzung von Baumwolle? Fragen werden aufgeworfen, und gemeinsam versuchen SchülerInnen, Alternativen oder Lösungen zu finden. In einer zweiten Phase wird die/der Jugendliche durch das Spiel „Cottonpoly“ in die Haut eines indischen Bauern versetzt. Was pflanzt er an? Baumwolle? Biobaumwolle? Mischkulturen? Welchen Einfluss haben Klima, Weltmarktpreis und soziokulturelle Gegebenheiten auf seinen Jahresertrag? Kann er überleben und seine Familie ernähren? Ist sein landwirtschaftliches Kleinunternehmen wirtschaftlich tragbar? Wieso? Was trägt dazu bei? Was hindert ihn daran, für seinen Lebensunterhalt zu sorgen?

Atelier: „Arbeit – ein Kinderspiel?“

7^e-5^e

Die SchülerInnen sollen eigenständig die Problematik der Kinderarbeit aus verschiedenen Perspektiven betrachten und nachvollziehen können. Dazu vergleichen sie die frühere Kinderarbeit in Luxemburg, ihre eigenen Erfahrungen in der Arbeitswelt und die aktuelle Lage der Kinderarbeiter in Indien. Ein Animator leitet die in Gruppen geführten Diskussionen und informiert anhand von Bildmaterial, Fakten und Ansatzpunkten.

Atelier: „Voies de femmes“

4^e-2^e

Dieses Atelier analysiert unterschiedliche Portraits von indischen und luxemburgischen Frauen und soll die gegensätzliche Situation und Stellung der Frau in Indien zeigen und sie der Stellung der Frau in Luxemburg gegenüberstellen. Es werden die Rechte der Frau und die Gesetze der Gleichberechtigung diskutiert. Die SchülerInnen werden zum Nachdenken angeregt und sehen, was sie selbst machen können um nötige Veränderungen hervor zu bringen.

Das Atelier kann auf Luxemburgisch, Deutsch oder Französisch von einem Mitarbeiter von AEIN gehalten werden.

Für Animationen oder Reservierungen kontaktieren Sie bitte AEIN per Telefon (47 21 55) oder E-mail sensibilisation@aein.lu

Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal
8, bvd Pershing
L-2323 Luxembourg
www.aein.lu

Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal und seine Partner in Indien und in Nepal

Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal (AEIN) wurde 1967 gegründet und ist seitdem als Entwicklungsorganisation in Indien aktiv. Seit 1997 unterstützt AEIN ebenfalls Projekte in Nepal.

Als öffentlich anerkannte Organisation hat AEIN mit dem luxemburgischen Außenministerium ein Rahmenabkommen über die Kofinanzierung seiner Entwicklungsprojekte unterzeichnet.

Mit einem Etat von rund 1,3 Million Euro pro Jahr finanziert und unterstützt AEIN etwa 20 laufende Projekte, die von verschiedenen lokalen Organisationen in Indien und Nepal durchgeführt werden.

Sensibilisierung und Bildungsarbeit in Luxemburg

Eine echte Solidarität zwischen den Völkern ist letzten Endes nur möglich, wenn wir alle gewillt sind, voneinander zu lernen. Bei unseren Aktivitäten in Luxemburg wollen wir die Vielfalt der Lebensverhältnisse in Indien und Nepal aufzeigen. Anhand von konkreten Beispielen zeigen wir inwiefern unser Lebensstil und unsere Wirtschaftslogik sich auf die Länder des Südens auswirken. Zugleich wollen wir ein ausgewogenes Bild von Indien und Nepal vermitteln.

pjē Association
Prix du Jeune
Écrivain

CONCOURS DE NOUVELLES 2019 35^E PRIX DU JEUNE ÉCRIVAIN

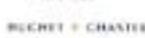
VOUS AIMEZ ÉCRIRE, VOUS AVEZ ENTRE 15 ET 27 ANS,
ENVOYEZ VOTRE TEXTE AVANT LE 15 FÉVRIER 2019

RENSEIGNEMENTS

Depuis la France : 05 61 56 84 85 - prix.pje@pjef.net
Depuis l'étranger : 00 335 62 23 20 99 - prix.pjef@pjef.net

ADRESSE POSTALE

18 rue de Louge - BP 40055
31602 Muret Cedex – France



RÈGLEMENT DU 35^e PRIX INTERNATIONAL DU JEUNE ÉCRIVAIN DE LANGUE FRANÇAISE



Édition 2019-2020

Le Prix du Jeune Écrivain récompense des œuvres de fiction (nouvelles, contes ou récits) écrites en langue française, en prose, par de jeunes auteurs de toutes nationalités, âgés de 15 à 27 ans.

Les textes proposés ne doivent avoir fait l'objet d'aucun contrat d'édition. Ils ne doivent pas non plus avoir été soumis au PJE une année précédente, ni primés antérieurement par un autre jury. Chaque participant garantit l'originalité du texte dont il est l'auteur. Tout emprunt à des textes déjà publiés, y compris dans des journaux ou des magazines, ou diffusés sur Internet, doit être expressément signalé.

Les décisions du Jury sont sans appel.

DATE LIMITE D'ENVOI

15 février 2019 inclus

QUI PEUT PARTICIPER ?

Les candidats doivent être nés entre le 1^{er} janvier 1992 et le 31 décembre 2003.

À l'exception des premiers prix, les anciens lauréats peuvent participer à nouveau, s'ils remplissent les conditions d'âge.

PRESENTATION DES TEXTES

Textes aux formats Word ou OpenOffice ou LibreOffice.
Nombre de mots compris entre 2800 (minimum) et 9000 (maximum).

Police type Time New Roman (recommandée) /
taille 12 / interligne 1,5 / marges normales.

Pour respecter l'anonymat : ni nom d'auteur, ni signature, ni illustration.

Les pages doivent être numérotées.

Un titre est indispensable.

Chaque candidat peut proposer au maximum deux textes différents.

Tout texte non conforme au règlement est mis hors concours.

INSCRIPTION

Toutes les inscriptions se font en ligne sur le site internet :

<https://www.pjef.net/inscription/inscription-au-prix-du-jeune-ecrivain>

Remplir le formulaire d'inscription

(identité, coordonnées, etc).

Télécharger le(s) texte(s) selon la procédure décrite sur le site.

Frais d'inscription : 20 € pour les candidats français (quel que soit leur lieu de résidence).

Frais à régler via le site internet. Non remboursés en cas de textes non conformes au règlement.

Les candidats non français sont exonérés de frais d'inscription.

Chaque candidat reçoit un accusé de réception avec un numéro d'enregistrement. Dans les mois qui suivent, il reçoit une **fiche de lecture** (la spécificité du Prix du Jeune Écrivain) et un recueil de textes primés.

LE JURY

Un jury d'écrivains francophones réuni à Paris en septembre sélectionne les textes lauréats.

LES PRIX

Édition des nouvelles primées dans un recueil, chez Buchet Chastel.
Invitations en France – Voyages – Littésues – Lots de livres – Ateliers d'Écriture...

PRIX DU JEUNE ÉCRIVAIN

www.pjef.net

Adresse postale

PJE
18 rue de Lougé – BP 40055
31602 Muret Cedex – France

Renseignements

Depuis la France – 05 61 56 84 85 – prix.pjef@pjef.net
Depuis l'étranger – 00 335 62 25 20 99 – prix.pjef@pjef.net



Ein Schülerwettbewerb für aktive politische Bildung

Verrohte Sprache – verrohte Menschen?, Gerech ist, wenn... oder Politik brandaktuell sind nur drei der insgesamt 12 Themen, mit denen sich Schüler/innen im Rahmen des diesjährigen Schülerwettbewerbes zur politischen Bildung auseinandersetzen können.

Dieser Wettbewerb wird seit 2016 in Luxemburg von der Bundeszentrale für politische Bildung in Partnerschaft mit dem Zentrum für politische Bildung organisiert. Schüler/innen werden dazu angeregt:

- sich mit aktuellen gesellschaftlichen Themen zu beschäftigen,
- auf vielfältige Art und Weise Informationen zusammenzutragen,
- ihr Wissen zu diesen Themen als Video, Flyer, Zeitung oder unter einer anderen Form zu präsentieren.

Der Wettbewerb richtet sich an Kinder und Jugendliche ab dem Zyklus 3.2. und findet zwischen September und Dezember statt. Er eignet sich für nahezu alle Unterrichtsfächer.

Sämtliche Themen des kommenden Schülerwettbewerbes, praktische Hinweise sowie weitere Informationen finden Sie unter diesem [Link](#).

Auf die Gewinner warten elf Reisen sowie zahlreiche Geld- und Sachpreise! Alle Schüler/innen erhalten eine Teilnahmebestätigung.

Falls Sie Fragen haben oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an:

Romain Schroeder

Zentrum für politische Bildung

Responsable de projets

Tel.: (+352) 247 75 214

romain.schroeder@zpb.lu



Check Politik



Check Politik est une série de livrets avec des contenus faciles à lire, publiée par la *Fondation Zentrum fir politesch Bildung* et *Klaro – Bureau langage facile*. Le premier numéro de *Check Politik* porte sur les élections législatives au Luxembourg et on y trouve des explications sur le fonctionnement du parlement, les procédures électorales et la formation du gouvernement.

À travers cette série, nous souhaitons rendre les informations sur les sujets politiques et sociaux accessibles à un plus grand nombre de personnes et les encourager de cette manière à la citoyenneté active. Les livrets s'adressent ainsi au grand public en général et aux personnes ayant des difficultés d'apprentissage ou de lecture en particulier.

Les contenus en langue allemande et française sont rédigés selon des règles spécifiques concernant notamment la longueur et la syntaxe de la phrase, le choix des mots et la mise en page. Celles-ci favorisent une lecture plus facile.

Les documents en question sont également téléchargeables [ici](#) ou peuvent être commandés en écrivant un mail à l'adresse suivante : info@zpb.lu.

Les livrets ont été cofinancés par le ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région ainsi que le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

